

Ministère des finances et de l'
économie

Correspondance

08-07-1976.

Doc A
Page 4

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTÈRE DES FINANCES
ET DE L'ECONOMIE

N° 512/BC.05.09

SERVICE DE L'INSPECTION
GÉNÉRALE DES FINANCES.

A Monsieur le Ministre des Finances
et de l'Economie KIGALI

Monsieur le Ministre du Plan
KIGALI

Monsieur le Ministre des Travaux Publics
et de l'Équipement KIGALI

Monsieur le Ministre de l'Agriculture et
de l'Élevage KIGALI

Monsieur le Lt-Colonel BENDA Sabin, Chargé
de Missions à la Présidence de la République
KIGALI

Monsieur le Major NTIBITURA Bonaventure,
Inspecteur Général d'État à la Présidence
de la République KIGALI

Monsieur le Secrétaire Général au Ministère
des Travaux Publics et de l'Équipement
KIGALI

Monsieur le Secrétaire Général au Ministère
de l'Agriculture et de l'Élevage KIGALI

Monsieur le Directeur Général de l'Inspection
des Projets au Ministère du Plan KIGALI

Monsieur le Directeur Général de l'Élevage
au Ministère de l'Agriculture et de l'Élevage
KIGALI

Monsieur MAYIRA André, Directeur du Budget
de Développement au Ministère du Plan KIGALI

Monsieur GAKOKO Jérôme, Directeur des Productions
Animales et Fonctionnaire-Dirigeant au Minis-
tère de l'Agriculture et de l'Élevage KIGALI

Monsieur RWARHOZE Anastase, Co-Directeur
du Projet C.E.P. KIGALI

Monsieur NGARUKIYE Thaddée, Secrétaire d'Adm-
nistration au Ministère des Travaux Publics
et de l'Équipement KIGALI

Monsieur CORNET, Technicien de la F.A.O.
KIGALI

Monsieur MUNANA Jean Bosco, Chef de chantier
au Ministère des Travaux Publics et
de l'Équipement KIGALI

Entreprise A.I.D.R.
B.P. 95 KIGALI

Monsieur le Ministre,

Monsieur le Lt-Colonel

Monsieur le Major,

Monsieur le Secrétaire Général,

.../...

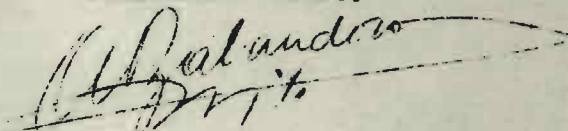
Monsieur le Directeur Général,
Monsieur le Directeur,
Monsieur le Fonctionnaire-Dirigeant,
Monsieur le Co-Directeur,
Monsieur le Secrétaire d'Administration,
Monsieur le Technicien,
Monsieur le Chef de chantier,
Messieurs,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir ci-annexé le procès-verbal de réception provisoire des travaux d'adduction d'eau réalisés à Kabuye dans le cadre du Projet C.E.P. (Centre d'Elevage de Porcs).

Je vous en souhaite bonne réception.

Le Président du Conseil des Adjudications

NZABANDORA André.-



Copie pour information à:

- Son Excellence Monsieur le Président
de la République Rwandaise
KIGALI

PROCES-VERBAL DE RECEPTION PROVISOIRE DES
TRAVAUX D'ADDUCTION D'EAU A KABUYE.-

L'an mil neuf cent soixante seize, le 22 ème jour du mois de juin,
la Commission de réception de la République Rwandaise composée comme suit:

Le Président:

Mr. Le Lieutenant-Colonel BENDA Sabin -Chargé de Missions à la Présidence de la
République.

Les Membres:

MM.-MAYIRA André -Directeur du Budget de Développement au
Ministère du Plan.

-GAKOKO Jérôme -Directeur au Ministère de l'Agriculture et
de l'Elevage et Fonctionnaire-Dirigeant du
Projet C.E.P.

-NGARUKIYE Thaddée -Secrétaire d'Administration au Ministère
des Travaux Publics et de l'Equipement.

-MUNANA Jean Bosco -Chef de chantier au Ministère des Travaux
Publics et de l'Equipement.

-MUHUTU Augustin -Secrétaire-Adjoint du Conseil des
Adjudications au Ministère des Finances
et de l'Economie.

s'est réunie sur les lieux pour procéder à la réception provisoire
des travaux d'adduction d'eau à Kabuye (Centre d'Elevage de porcs).

Le Centre d'Elevage de porcs, service utilisataire était représenté
par Monsieur RWARAHOZE Anastase, le co-directeur du projet et Monsieur Cornet, techni-
cien de la FAO.

L'A.I.D.R., attributaire du marché, était représentée à la réception
par Monsieur Pollak, chargé de l'exécution de ces travaux.

Après l'arrivée de tous les membres de la Commission, ceux-ci se
sont rendus aux endroits de captage de l'eau et à la chambre principale de départ.
Ensuite, les membres de la Commission ont fait le parcours de la conduite d'eau en vue
de constater d'éventuelles anomalies ou fuites d'eau.

La 3ème étape fût la visite du "point le plus bas" où est situé la
chambre de vidange de l'eau au moment du nettoyage des tuyaux.

Les membres de la Commission ont fait remarquer que si les habitants continuent à cultiver sur les tuyaux, ceux-ci vont être endommagés un jour. A ce propos, ils ont empêché les habitants d'y cultiver.

La 4ème étape fût la visite des réservoirs d'eau érigés près de l'école à savoir un réservoir d'arrivée et 3 réservoirs de distribution groupés comme suit:

- le réservoir devant alimenter la porcherie
- 2 réservoirs devant alimenter la paroisse - 1 chez les Pères
- 1 chez les Soeurs.

La 5ème et dernière étape fût la visite de la chambre d'arrivée d'eau et du départ provisoire, tous deux situés dans la parcelle de la porcherie.

L'alimentation proprement dite en eau aux différents endroits de la parcelle se fera après les différentes constructions qu'on est entrain de faire, et ce, aux frais du Centre d'Elevage de porcs.

Après visite détaillée de l'ensemble des travaux exécutés, la Commission trouve que les travaux ont été exécutés selon les règles de l'art, pas de remarques émises à ce propos. Concernant l'entretien ultérieur, la Commission a proposé que l'A.I.D.R. devra assurer l'entretien durant toute la période de garantie. Après cette période, tous les travaux seront faits par l'A.I.D.R. sur demande du (Centre d'Elevage de porcs) projet C.E.P. qui en supportera les frais.

Fait à Kabuye, le 22 Juin 1976.-

Le Président:

Mr. Le Lieutenant-Colonel BENDA Sabin.-

Les Membres:

M.-MAYIRA André.-

-GAKOKO Jérôme.-

-NGARUKIYE Thaddée.-

-MUNANA Jean Bosco.-

-MUHUTU Augustin.-